



**EN Explanation of symbols**

Read the instructions carefully before using this device.  
Do not use the pad folded or rucked.  
Do not insert needles.

**FR Description des symboles**

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.  
Ne pas utiliser le coussin plié ou chiffonné.  
N'insérez pas d'aiguilles dedans.

**ES Explicación de los símbolos**

Lea atentamente las instrucciones antes de usar este dispositivo.  
No utilice la almohadilla doblada o arrugada.  
No introducir alfileres.

**PT Explicação dos símbolos**

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.  
Não utilize a almofada dobrada ou vincada.  
Não introduzir agulhas.

**RU Пояснение символов**

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.  
Не перегибать и не сминать при использовании.  
Не вставляйте иголки.

**UA Пояснення символів**

Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію.  
Не можна використовувати подушку в складеному або зігнутому стані.  
Не вставляйте голки.

**PL Objaśnienie symboli**

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.  
Nie używać produktu w foliowym opakowaniu oraz przed jej całkowitym rozłożeniem.  
Nie wbić igieł w produkt.

**HU Jelmagyarázat**

Az eszköz használatá előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.  
Hajtogatott vagy összegyűrt állapotban ne használja.  
Ne szúrjon bele tűt.

**DE Zeichenerklärung**

Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.  
Benutzen Sie das Kissen niemals in gefaltetem oder geknicktem Zustand.  
Keine Nadeln anbringen.

**SV Explanation of symbols**

Läs dessa instruktioner noga innan du använder instrumentet.  
Undvik skrynklor eller veck.  
Stick inte in nålar.

**FI Symbolien selitykset**

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.  
Älä käytä tyyntyä taitettuna.  
Älä kiinnitä laitteeseen hakaneuloja.

**TR Simge Tanımlamaları**

Aygıtı kullanmadan önce, talimatları dikkatle okuyunuz.  
Pedi katlanmış veya kırışmış şekilde kullanmayız.  
Aygıtı iğne batırmayınız.

**GR Επεξήγηση συμβόλων**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.  
Μην χρησιμοποιείται την θερμόφορα διπλωμένη ή τσαλακωμένη.  
Μην εισάγετε βελόνες.

**DA Forklaring af symboler**

Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.  
Brug ikke varmeputen foldet eller bøjet.  
Stik ikke nåle i.

**NO Betydning av symboler**

Les instruksjonene nøye før denne varmeputen tas i bruk.  
Bruk ikke puten foldet eller brettet.  
Sett ikke inn nåler.

**NL Uitleg van de symbolen**

Lees alvorens deze deken te gebruiken de instructies aandachtig door.  
Gebruik de pad niet gevouwen of gekreukeld.  
Steek er geen naalden in.

**LT Simbolių reikšmė**

Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.  
Nesinaudoti, jei pagalvėlė sulankstyta ar pažeista.  
Nebadykite adatomis.

**LV Simbolu skaidrojums**

Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.  
Nelietojiet termoforu sarīcinātā vai salocītā veidā.  
Neizmantojiet adatas.

**EE Sümbolite tähendused**

Enne seadme kasutust lugege hoolikalt juhiseid.  
Ärge kasutage soojenduskotti voltis või kortsus kujul.  
Ärge kasutage nõelu.

**BG Обяснение на символите**

Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.  
Да не се прегъва и мачка при ползване.  
Не вкарвайте игли.

**RO Semnificația simbolurilor**

Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de a utiliza acest aparat.  
Nu utilizați perna împăturită sau motolită.  
Nu introduceți ace.

**CZ Vysvětlení symbolů**

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.  
Nepoužívejte dečku pokud je přeložená nebo pomáchaná.  
Nevkládat jehly.

**SK Vysvetlenie značiek**

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod.  
Podušku nepoužívajte zloženú alebo prehnutú.  
Nevpichujte ihly.

**AR تفسير الرموز**

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز  
لا تستخدمه وهو مطوي  
لا تدخل الإبر

**FA شرح علائم**

قبل از استفاده از دستگاه دستور العمل ها را بخوانید.  
از دستگاه در حالت تا شده استفاده نکنید.  
از فرو بردن سوزن در دستگاه خودداری کنید.

**IT Spiegazione dei simboli**

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio.  
Non utilizzare piegato o nella confezione.  
Non bucare con spille o altri oggetti acuminati.



**Europe / Middle-East / Africa**  
Microlife AG  
Espanstrasse 139  
9443 Widnau / Switzerland  
Tel. +41 / 71 727 70 30  
Fax +41 / 71 727 70 39  
Email admin@microlife.ch  
www.microlife.com

**Asia**  
Microlife Corporation,  
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu  
Taipei, 114, Taiwan, R.O.C.  
Tel. 886 2 8797-1288  
Fax.886 2 8797-1283  
Email service@microlife.com.tw  
www.microlife.com

**North / Central / South America**  
Microlife USA, Inc.  
1617 Gulf to Bay Blvd., 2nd Floor Ste A  
Clearwater, FL 33755 / USA  
Tel. +1 727 442 5353  
Fax +1 727 442 5377  
Email msa@microlifeusa.com  
www.microlife.com

IB FH-all V26-1 4211



Microlife Heating Pad FH 80/100/200/200C/300/310/320

<b>EN</b> → 2	<b>DA</b> → 15
<b>FR</b> → 3	<b>NO</b> → 16
<b>ES</b> → 4	<b>NL</b> → 17
<b>PT</b> → 5	<b>LT</b> → 18
<b>RU</b> → 6	<b>LV</b> → 19
<b>UA</b> → 7	<b>EE</b> → 20
<b>PL</b> → 8	<b>BG</b> → 21
<b>HU</b> → 9	<b>RO</b> → 22
<b>DE</b> → 10	<b>CZ</b> → 23
<b>SV</b> → 11	<b>SK</b> → 24
<b>FI</b> → 12	<b>AR</b> → 25
<b>TR</b> → 13	<b>FA</b> → 26
<b>GR</b> → 14	<b>IT</b> → 27



microlife®

microlife®

microlife®

- **Läs igenom dessa anvisningar noga före användning.**
  - **Denna produkt är inte avsedd för medicinsk behandling på sjukhus. Endast avsedd för privat bruk!**
  - **Observera följande för att undvika elstötar:**
    - Utsätt inte för väta. Om kudden blivit fuktig eller våt, torka helt före användning.
    - Använd endast kudden i torra rum, inte i t.ex. badrum osv.
    - Kontrollera att kudden är oskadad före användning, använd inte om reglage, kontakter eller kudden är skadade.
    - Stick inte in nålar eller andra vassa föremål.
  - **Undvik överhettning:**
    - Lämna inte på värmekudden utan uppsikt.
    - Använd inte kudden vikt.
    - Undvik skrynklor eller veck.
    - Täck inte reglaget. Placera inte reglaget på apparatens flexibla del, under huvudkudde eller klädesplagg.
    - Linda inte sladden runt reglaget.
  - **Använd inte för person med rörelsehinder, spädbarn, värmekänslig person eller husdjur.** Låt inte barnen leka med apparaten.
  - **Använd den inte till småbarn eller spädbarn.** Lämna inte barn utan uppsikt med produkten eftersom de inte kan se och bedöma eventuella risker på rätt sätt.
  - **Långvarig användning med hög temperatur kan medföra brännskador.**
  - **Om utrustningen skall användas under längre tid, t.ex. om användaren kan somna, bör inställningarna kontrolleras och ställas in för kontinuerlig användning.**
  - **Kontrollera regelbundet att produkten inte är skadad eller utsatts för slitage.** Om det finns tecken på skador, vänligen kontakta tillverkaren eller auktoriserad återförsäljare innan du använder produkten igen.
  - **Om nätsladden är skadad, skall denna ersättas av tillverkaren, auktoriserad återförsäljare eller behörig elektriker för att undvika faror.**
  - **Öppna eller reparera inte själv.** Specialverktyg krävs för detta.
  - **Den här produkten avger mycket svaga elektriska och magnetiska fält som kan störa funktionen hos din pacemaker.** Vi rekommenderar därför att du rådgör med din läkare och tillverkaren av din pacemaker innan du använder produkten.
  - **Låt produkten kylas av innan den viks ihop och stoppas undan på en torr plats.** Placera inte tunga saker ovanpå den; detta får att förhindra att den böjs.
4. Sätt in kontakten i ett vägguttag med 220-240 volt och ställ in reglaget på önskad värmeinställning.
    - Välj temperatur på reglaget – detta aktiverar värmekudden. En lampa visar att värmekudden är ansluten och aktiverad.
    - Inställning 1 rekommenderas för kontinuerlig användning.
    - Stäng av värmekudden genom att skjuta reglaget till «0»-läge, lampan slöcknar.
  5. **Reglage för värmeinställning stänger automatiskt av värmen efter cirka 90 minuter.** Lampan fortsätter att lysa. Skjut reglaget till «0»-läge och sedan tillbaka till önskad temperaturinställning för att aktivera värmen igen.
  6. Dra ur sladden efter användning.

## 2. Rengöring



**WARNING:** Dra alltid ur nätsladden före rengöring.

1. Det avtagbara överdraget kan maskintvättas enligt anvisningarna.
2. Kudden får inte maskintvättas eller kemtvättas.
3. Utsätt inte reglaget för väta. Använd inga aggressiva rengöringsmedel, dessa kan skada kudden.
4. Reglaget får under inga omständigheter hanteras under vatten. Fukt och väta skadar reglaget.
5. Kontrollera reglaget regelbundet på skador, torka kudden och överdraget före nästa användning.

## 3. Garanti

Garantin gäller i **2 år** från köpedatum. Garantin omfattar reglage, sladd och kudde. Garantin omfattar inte icke avsedd användning, olyckshändelse eller skador vilka kan härledas ur felaktig hantering eller modifikation, icke utförd av tillverkaren. **Garantin gäller endast tillsammans med av återförsäljaren ifyllt garantikort.**

## 4. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)

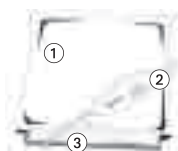
Mer detaljerad information om våra produkter och tjänster finns på adressen [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.



Elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Kastas inte i hushållsoporna.

## 1. Användning av Microlife värmekudde



- ① Textilöverdrag – avtagbart och maskintvätt. Knäppfäste
- ② Reglage för värmeinställningar och TILL.
- ③ Kudde



**WARNING:** Använd aldrig värmekudden utan överdrag. Se till att det finns en aning luft mellan värmekudden och huden under användningen.

1. Placera överdraget ① på plant underlag. Öppna knäppfästet.
2. Lägg in kudden ③ helt i överdraget, justera varje hörn separat. Kontrollera att sladden och reglaget ② ligger utanför överdraget.
3. Kudden fyller hela överdraget. Stäng knäppfästet.